

# English – Vurës Finderlist

The English finderlist presents English words with basic translation equivalents in Vurës. For the most part, no further information is provided. The purpose of the finderlist is simply to enable users to look up Vurës equivalents of English words. If a user wishes to know more about the meaning and use of the Vurës word, they should then search for that entry in the main part of the dictionary.

Some of the Vurës words listed are followed by a number in either subscript or bold font, or both types of numbers. A subscript number occurs if the word is a homonym, and thus directs the user to look up the appropriate homonym. A bold number occurs if the user is being directed to a specific sense of the Vurës word. For example, **about** *sur*<sub>1</sub> **4** specifies that *sur* with the meaning ‘about’ is the fourth sense of the first listed homonym for *sur*.

Part of speech is not generally given, unless there is some level of ambiguity. That is, if the English word has a meaning associated with more than one part of speech. Thus, for example, English ‘answer’ is presented as **answer** *vël*<sub>2</sub> *vt.*; *vëlvël* *n.com.* to make it clear which Vurës word refers to the verb meaning of ‘answer’, and which the noun.

## A ~ a

**abalone** *wamāsē*<sub>3</sub>  
**abdomen** (of crab) *bakasē*  
**able** (be) *le*<sub>2</sub>  
**about** *sur*<sub>1</sub> **4**  
**accident** *matēwot*  
**achiote** *mē*  
**across** *barbar*<sub>1</sub>  
**advice** *qaq totono*  
**advise** *vasösöv*; *vernonog*  
**adze** *vidēm*  
**affect** *qal* **1**  
**afraid** *metegrōw*; *mētēwtēw* **1**  
**afraid of** *qeneg* **2**  
**after** *tutuwur*

**after tomorrow** *orēs*  
**again** *kēl* **3**; *bilēn* **1**  
**aibika** *sasar*<sub>1</sub> **1**  
    *aibika* varieties: *dēwērēt*; *dimiarēsul*;  
    *duturkulo*; *garmēbuluk*; *rēwēsil*  
**air** *leñ*<sub>1</sub> **2**  
**airfield** *sere plen*  
**albino** *wokē*  
**alcohol** *sumsum* **2**  
**alive** *ēs* **1**  
**all** *qēt*<sub>3</sub> **2**; *vilēs*; *vawnēt*; *döl*  
**all over** *atalē*  
**all the way** *tas* **1**  
**almond**, Indian *talēs*

**almond**, native *n̄e*

native almond varieties: *n̄e* dawel; *n̄e* dun; *n̄e* ta

**alone** *masgiē*

**along** *tatag* 3

**already** *vitia*

**always** *tasga*; *tastas*; *vaga* 1

**ancestor** *tubu* 2

**anchor** *vet lēg*

**and** *wo*<sub>1</sub>

**angelfish**

kinds of angelfish: *bultarō*; *qōtarō*

**anger** *mēr* 2

**angry** *mēr* 1; *en*<sub>2</sub>; *lōlenen*

**angry** (very) *lōlgagar*

**animal** *seleqō*

**ankle** *wēbēwbēwran*

**another** *bilēn* 3

**answer** *vēl*<sub>2</sub> *vt.*; *vēlvēl* *n.com.*

**ant** *magal*

fire ant *gen*<sub>2</sub>

kind of ant *magal* *tutun*

**apart** *asaw*

**apple**, Malay *gavēg*

**argh!** *awi*

**argue** *kes*; *verliseg*

**arm** *bēni* 1

her/his/its arm *banēn*

my arm *bēnik*

**armpit** *gavivne*

her/his/its armpit *gavivnan*

my armpit *gavivnēk*

**arrive** *dēn* 1; *rar*<sub>1</sub>

**arrow** *qatē*<sub>2</sub>; *wētēq*

kind of arrow *meteēr*

poison arrow *tōt*<sub>2</sub>

**arse** *kērē* 1; *wērē*

her/his/its arse *kirian*; *wirian*

my arse *kērēk*; *wērēk*

**ashes** *wōwō*

**ask** *baēr*; *vōrus*

**at** *lo*<sub>2</sub>; *a*<sub>1</sub>

**away** *rieg*; *viteg*

**axe** *mataqē*; *barbar*<sub>2</sub>; *tele*<sub>1</sub>

## B ~ b

**baby** *tētē* 1

**bachelor** *qilewer*

**back** *tēwru*; *kērē* 3; *kulē* 1

her/his/its back *kōlan*

my back *kulēk*

**bad** *tisē*

**bait** *wēbē*

**bait hook** *bē*<sub>2</sub>

**bake** *qañris* 2; *wōdōn* 1

**bald** *qas*

**bamboo** *woo*

kinds of bamboo: *woo mōlum*; *woo vet nōtu*; *woo vet luwō*

**banana** *vetel*

banana varieties: *bakrēs*; *bē*<sub>3</sub>; *brisben*; *ētētlam*; *kukuōg*; *lian manu*; *malē*<sub>2</sub>; *matmat malgias*; *matmat mamē*; *mianisi*; *mālmālbak*; *retekraw*; *rēnrēn*; *ruruñōg*; *samo*; *sēnē*; *sōbōt*; *siwit*; *tores*; *tulug*; *ulēulēi*; *vagvag*; *vetel mal*; *vetel*

*talisōr*; *vietnam*; *vila*; *vinwōn*; *vinwōn*

*ga qag*; *vinwōn gō tōtōrōg*; *wavagvag*;

*wēwēsēg*; *wēwēsēg ta mōt*; *wēwēsēg ta*

*ōrbarbar*; *wiriategē*; *worwor*

bundle of bananas *titigi*

**bang** *duñ*

**bang** (together) *dorveg*

**banyan** *bak*<sub>1</sub>

kinds of banyan: *bak matqō*; *rēw*

**baptise** *gōsuv rōñ*

**bark** (dog) *tōr*<sub>1</sub> *vt.*

**bark** (tree) *vinti* 2 *n.com.*

**barnacle** *wēbēbēs*

**barracuda**, blackfin *non*<sub>1</sub>

**base** *kērē* 2

**bash** *lañseg*; *wo*<sub>1</sub> 1; *qēs*

**bash** (with stone) *qos*

**basis** *qētēgi* 2

**basket** tañ; tibiār  
 basket types: bor; garte wōl; gateteg;  
 gavañ; matqēt; qōtuōw; tañ; tibiār;  
 wañasē<sub>2</sub>; weteñe tō; wēgēbil<sub>2</sub>; wēgēt;  
 wōsurtege; wususrō  
 corner of basket qōrō<sub>2</sub>  
 nut basket toq

**bass, red (fish)** tenmē

**bat** tēqēl

**batfish** dēvēr

**bathe** suvsuv

**be with** bemriñ<sub>1</sub> 2

**beach** ōn<sub>2</sub> 2

**beach mahogany** bōgōr

**beadtree, red** wēwēn

**beak** nēre<sub>2</sub>; n̄usu 2  
 its beak n̄aran; n̄ōsōn  
 my beak n̄ērēk; n̄usuk

**beam** wēbēr

**bear fruit** ōw<sub>2</sub>

**beard** wiñi

**beat** deñ; dēn

**beautiful** mōsōvsōv

**beauty** leñas

**because** sur<sub>2</sub>; wōl<sub>3</sub>

**because of** sur<sub>1</sub> 3

**beche de mer** wōqōqō

**become** van me 2

**bedbug** wutbōn

**beetle**  
 kinds of beetle: bōrōñ; bustavēl

**before** amō 1; amō den; gōtuē

**before yesterday** nonorēs

**behind** tuwur; kulē 2  
 behind her/him/it kōlan  
 behind me kulēk  
 behind them kulen nēr

**belief** nōmtuv 2

**believe** nōmtuv 1

**belly** teqe  
 her/his/its belly taqan  
 my belly tēqēk

**belt** gabelte

**bend** wōlōg<sub>2</sub>; kulum<sub>1</sub>

**betel nut** wēmētigtig

**big** bētutu; lav<sub>2</sub>; luwō 1

**bigeye (fish)** magalmevesoqōtu

**bird** men<sub>1</sub>  
 bird species: bagbaglō; biliag mamē;  
 bēlbēlvōlōn; mal biliag; malē<sub>1</sub>;  
 menmenlul; mensirsirqōōr; gōg;  
 gōg gabēt; gōg kōr; mēkbē; mēlēg  
 wō; qon bulēnqet; qon bulēnrēlē;  
 qon tañsar; qon wēbēt; qōtqōtumen;  
 sōravar; tēgēr; tēwē; tēwē biliag; tēwē  
 ōlqōñ; tēwē rōwelteg; tērēw; tōrō; tōrō  
 butbut; tōwav<sub>2</sub>; tutrevak; tutwō; wasē<sub>1</sub>;  
 wētēbisbis; wētēsisis; wētēt<sub>1</sub>; wēvēl;  
 wiria; wiria tabē; wotoqtoq mamē;  
 wōrdes; wōkōl; wōtōkōl  
 kinds of shore bird: tēwē biliag; tēwē  
 ōlqōñ; tēwē rōwelteg

**bird's nest** tōtōu men

**bird's nest fern** dēqēt

**Bislama** qaqq tala lam

**bit, a** mēnē

**bite** er<sub>2</sub>; gar

**bitter** gōgōñ<sub>1</sub> 1

**bivalve, species** weger dun

**black** kōrkōr 1

**bleed** dar 2

**blenny (fish)** liaw 2

**bless** vawē 1

**blessing** vawē 2

**blind** matwōn

**block** gēv; gōr<sub>2</sub>

**blocked** wōn<sub>2</sub>

**blood** dar 1  
 her/his/its blood daran  
 my blood dērēk  
 pig's blood dere qō

**blow** uv

**blowfly** lañ talōbō

**blue** tōtōrōg 3

**blunt** qosmōtōl; lōl

**boat** ak

**body** tarbiē  
 her/his/its body tarbian  
 my body tarbiēk

**boil (sore)** wos<sub>2</sub> *n.com.*

**boil (water)** gōk 1 *vi.*

**bok choy** raminwōlōnmōgōrviaomōtōsur

**bone** siri<sub>1</sub> 1

her/his/its bone sērēn

my bone sirik

neck bone vötu wôqôlqôl

**book** bök**bore** ar<sub>3</sub>; dir<sub>2</sub>**born** wot<sub>1</sub> 1**bother** anmēg vt.**bottle** wötöv**bow** vus<sub>1</sub> n.com**box** (cardboard) kartoñ**boxfish**, spotted wotagavēl**bracelet** walal<sub>2</sub>**branch** rērēi<sub>1</sub>**breadfruit** biēg

breadfruit leaf: dagawis; diwis

breadfruit varieties: bēw<sub>2</sub>; biēg löt;

biēg ge mīrmīar; biēg ta mōtlav; dēmēl;

dōwōn; dōbumsēr; gatege; golē;

mētēwtēw ev; mēreg<sub>2</sub>; nēre ak; pispol;qalmiat; qōtuqō<sub>1</sub>; selge; sōw taban; sōw

malgias; tamōt; tōt vaslē; tōnōdem;

vinbaw; wotasiwōw

**break** lēt; mēlēt 1; mōt<sub>3</sub>; wor**break off** bit; dir<sub>3</sub>**break off** (of branch) kosēv**breakfast**, eat gengen vōrōg**bream** (fish)

big-eye qōtuqērēt

bridled monocle wōturturōrōñ

pearly monocle vurōmōvōt

striped large-eye mu

**breast** sus<sub>4</sub> 1

her/his breast sōsōn

my breast susuk

**breath** memse

her/his/its breath memsan

my breath memsēk

spirit's breath memse timiat

**breathe** memseg 1**bride wealth** dalagē**brittle star** malwērēt**broken** (be) mowor**broom** dōwurwur**Brother** (addressed by woman) Tutu**brother** tēsi; tōge; tutue

her brother tōtōan

his (older) brother tōgan

his (younger) brother tasēn

my (opp. sex) brother tutuēk

my (older) brother tōgēk

my (younger) brother tēsik

**brother-in-law** (of man) Wölus

his brother-in-law wōlōn

my brother-in-law wōluk

**bubble** gök 2**bubbles** mōrmōrse**build** wos<sub>1</sub> 2**build** (house) gis<sub>2</sub>**bunch** qul**bundle** (of bananas) titigi**burn** ga<sub>2</sub>; saq; sul<sub>1</sub> 2; tum 1**burn down** nōn**burnt** (be) tum 2**bury** tövun 1**bush** mōt<sub>1</sub> 1; wōmōtmōt**but** ba**butterfly** rōm 1

kind of butterfly rōm timiat

**butterflyfish** bēm<sub>1</sub>**buttocks** wērē**buy** wōl 1; girē**buy land** tun<sub>2</sub>**by oneself** masgiē

by himself/ herself masgian

by myself masgiēk

## C ~ c

**calf** teqeliaw**call out** ō<sub>1</sub> 1**canoe** ak; ak sōsō; wēlwēl  
sailing canoe ak geben**canoe tree** ōv**cardinalfish** matwiwi**careful** (be) gitiag**carry** sas; seseñ; sōsōrvēl; tatalēvcarry baby bēm<sub>2</sub>

carry on shoulder sōltek

carry over shoulder bēmñeg

**cartilage** wōmōñōlñōl**carve** tes<sub>2</sub>**carver** mñēg**cassava** maniok

cassava groupings: maniok atatmēn;

maniok rereqe

cassava varieties: atina; maniok añañ;

raēs ga qag; raēs mamē; saemon; sus

rereqe; sus atatmēn; vasēr

**castrate** wot<sub>2</sub>**casuarina** ēr**cat** buskat; tivi**catch** soko<sub>2</sub>; gis qal**caterpillar** wōtōrōr**cattle** buluk**cause** da 2**cave** lē<sub>1</sub>**centipede** tebedēmēl**ceremonial ground** sar<sub>1</sub>**change** lies 1; lilies**charcoal** watavreñ**charge** vēvēg<sub>2</sub>**chase** goro**chat** kakaka 1**cheap** māseñig**cheek** wadalñe

her/his/its cheek wadalñan

my cheek wadalñēk

**chest** vere<sub>2</sub> 1

her/his/its chest varan 1

my chest vērēk 1

**chestnut**, Tahitian mñiak**chew** ñal<sub>3</sub>; ñōr**chick** nōtu tō**chicken** tō<sub>1</sub>

black chicken tō kōr

chicken varieties: tō armiag; tō biliag;

tō menmenlul

female chicken tō reqe

red chicken tō mamē

white chicken tō bēt

**chicken pox** sislaqlaq**chief** maranag; tōvusmēl

high ranking chief lan

**child** mirmiar; nōtu

her/his/its child nōtōn

my child nōtuk

**chin** balsiē

her/his/its chin balsian

my chin balsiēk

**chiton**, spiny wōgōrtō**choke** (on) dōlgia**chop** ger; tar<sub>1</sub>**church** gövur gōrōñ; gövur tatar**cicada** wōsōr**clam** tele<sub>2</sub>

giant clam tele tur

**claw** busu 2**clean** winiwin**clean around** vawseg**clear** māmaē; tawseg; wurveg<sub>1</sub>**cliff** dō**climb** rem**clinic** gövur lisia**close** (shut) bur<sub>2</sub> 1**close** (near) susus**close eyes** gen mōvōt**close together** verqiriñ; vōsōsōs**closed** (be) bur<sub>2</sub> 2**cloth** gogov 2**clothes** gogov 1; mōlō; wēsērsēr

her/his clothes molon

my clothes mōlōk

**cloud** malēg**cloudy** taqtaq**club** qesekēr**coals** matnōn

**coconut** mōtō<sub>1</sub> 1

coconut varieties: bar<sub>2</sub>; mōtō at̄m̄ēn;  
mōtō bal; mōtō dēdērēs; mōtō elvet;  
mōtō ga añañ; mōtō ga garaq; mōtō  
ge metestes; mōtō gō tōtōrōg; mōtō gö  
luwō; mōtō malgias; mōtō mamē; mōtō  
m̄at; mōtō mete rōwō; mōtō mōlumlum;  
mōtō reqe; mōtō sāmsām̄; mōtō seseser;  
mōtō sial me; mōtō silat; mōtō taktak;  
mōtō us; mōtō vanvan; mōtō vet; mōtō  
vin gaqō; mōtō wulmē

germinated coconut sōl

green coconut vōs

mature coconut bar<sub>1</sub> 1; matabōbōt

semi-mature coconut bibiag

sprouting coconut gölōrēki 1

sweet germinated coconut sōlvet

**coconut crab** dēr

**coconut shell** vinlas; vinkörögör

**cold** malas; mamēgin 2

**collect water** ut<sub>2</sub>

**colour** törō<sub>1</sub> 2

**comb** metekerker *n.com.*; ker *vt.*

**come** van me 1

**come in** (tide) lum

**come out** lō<sub>2</sub>; sawadañ

**come undone** ul 1

**comfort** damōsur

**compete** verlē; vērlē

**complain** wutōt

**compose** (song) tōw<sub>5</sub>

**confuse** qiriag

**confused** liar 2

**consideration** menar

**coo** dōsdōs 1

**cook** kuk

**cooked** monog

**cooking method** wosleqēñ

**cooperate** bulbul 2

**cooperation** bulbul 1

**coral** korel; weles; woñal

**coral**, dead vinraq

**corner** wōqut

**cornetfish**, bluespotted rabiēg

**correct** tenēnēg 2

**corrugated iron** kav

**cottonwood** vēr<sub>2</sub>

**cough** tōv 1

**cough**, serious mañ

**count** vēvēg<sub>1</sub>; luw

**cover** liqet; tēr

**cowrie** wōwlan

cowrie species widiañ 1

**crab** giav

fiddler crab wēgilgialnaw

ghost crab wēgēriv

kinds of crab: gamar; giavēdun; giav  
kukut; giav matrōrōw; giav mērēs; giav  
ōwōw; giav sēmetōv; giav sēvsēv; giav  
sōsō; giav tañal; giav vaw; giav vet;  
gōdōw; gōrum; sursal; tēbar; tigan;  
wēgēriv; wēgilgialnaw; wōg; wōlōrōr;  
wōkutōkut

spanner crab giav ōwōw

**crab hole** lie giav

**crack** tōqōl; weteg

**crake**, white-browed biliag mamē

**crawl** kalkal<sub>2</sub>

**crazy** qaqa 2

**create** tiñ<sub>2</sub>

**creek** bē

**creek bed**, dry bē mamas

**crooked** kēlēglēg

**cross** wōlōwōl *n.com.*; sogolo *vt.*

**croton** kirkiar

croton varieties: kirkiar m̄eter; kirkiar  
qere qō; kirkiar qet; kirkiar sas qōñ;  
wamamēgin

silver croton galō

**crow** törtörök

**crunch** kur 1

**cry** teñ; teñteñ

**cuddle** garveg

**cut** bal<sub>1</sub> 2; gōr<sub>1</sub>; tōt<sub>1</sub>

**cutnut** wotag

cutnut varieties: wotag dere timiat;  
wotag dun; wotag sēsēr; wotag wos;  
wotag wōtōñ; wotag wōl

**cuttlefish** m̄enek 2

**cycad** m̄ēl

cycad variety m̄ēl añañ

## D ~ d

**dab** tōm**Dad** Mam 1**damage** da titisē**damsel**fish weñemērēs; wēduduw**dance** lak vi.; laklak n.com.types of dance: elñetiti; liañ; mē; rēsrēs  
deñe; siwia**dark** sil**day** qōñ 2; meren 1

become day meren 3

**daylight** meren 2**dead** (be) miat**deaf** qōrwōn**death** matē 1her/his/its death matian  
my death matiēk**deep** lam**depart** ukuēg 1**descent group** sōgōher/his descent group sogon  
my descent group sōgōk**desire** mōrōs 3**determined** meneg 4**dew** mēw<sub>2</sub>**diarrhoea** kirkir**die** miat**different** sisia**difficult** mav 2**dig** kev; gil<sub>1</sub> 1**dig out** gōqleg**digit** busu 1**dinner**, eat gengen revrev**dirty** qōlō 1**discuss** vōvōtōs; vētēs**disobey** liseg**distribute****ditch**, small dōn<sub>2</sub>**dive** qōt**dive down** el**divide** vēlēt; vēl<sub>3</sub>**do something** vo 2**do what** da gese**dog** genqirēg; tok**doll** dole**dolphin** kē<sub>1</sub>**don't** kere; mawi; nitog**don't know** wēsi**door** mete gövur**dove**emerald dove mēreg<sub>1</sub>

fruit dove men dōsdōs; malqon

small Vanuatu fruit dove bēlbēlvōlōn

**down** sur<sub>3</sub>**downward** sōw 2**dragonfly** wōrō<sub>2</sub>**draw** törō<sub>1</sub> 1**dream** qōrqōr**driftwood** wōñsial**drill** wes**drink** sumdrink kava wan<sub>1</sub> 1**drip** tir**drop** gis tēs**drown** tul 1**drowsiness** matmuturtur**drum** timiatwos**drummer**, long-finned rak<sub>1</sub>**dry** mereñ<sub>2</sub>; rañ<sub>1</sub>; mamas**dry** (in sun) wōr**dry up** tērēkrēk**dugong** qōlo**dull** qōñov**dust** usu tan; tan vōvō

## E ~ e

**ear** qörö<sub>1</sub>

her/his/its ear qoron

my ear qörök

**earth** tan<sub>1</sub> 1**earwax** dōn<sub>1</sub>**east** nögö lō**easy** meñmeñ 2**eat** gen<sub>1</sub>

eat meat big

eat meat on its own ñal<sub>2</sub>**edge** ñere<sub>1</sub>; vere<sub>1</sub>**eel** marē<sub>1</sub>

eel varieties: marē mes; marē

teweswotag; marē wosgötö; marē

bēluwō; marē wōl; marē mat; marē

wot; marē genrō; mörōñērēr; tesmērēr;

wutu òn

giant moray marē qō

**egg** wese

her egg wasan

my egg wēsēk

**eight** lövötöl**eighteen** sañul tiwial dēmē nilövötöl**eighth** lövötölne**eleven** sañul tiwial dēmē nitiwial**ember** tagrēs**emperor** (fish)

blackspot emperor dōmōtō

longnose emperor wawasē

long-nosed emperor wōwōsōl

sweetlip emperor wawasē

**empty** mārō**end** ilsi; tavalgi 2**enemy** tavalalē**enough** sasarēt 1**especially** raksiaq**every** vël<sub>1</sub>**example** tengeg**exist** (predicate marker) aē<sub>1</sub>**expect** dōm dērē 1**expectation** dōm dērē 2**explanation** elñeul**eye** mete

his/her/its eye matan

my eye mētēk

**eyebrows** burus mete**eyelashes** burus mete

## F ~ f

**face** nögö 1

her/his/its face nogon

my face nögök

**face down** vateqev**face upwards** ateleñ**falcon**, peregrine mal biliag**fall** mēs**fall on** bōl<sub>1</sub> 2**famine** mar**fan** riv<sub>2</sub> vt.; dērivriv n.com.**fantail** tēgēr**far** aqit; arēs**fart** kir**fart**, quietly vun<sub>4</sub>**fascia** tērtēgōr**fast** (no eating) gargarmamas**fast** (quick) lelev**fat** marak**father** mam 1; teme

her/his/its father taman

my father tēmēk

**fault** bugē

her/his/its fault bōgōn

my fault bugēk

**feast** qetgengen**feather** vul 2

chicken feather vulu tō

**feed** bien 1; bōgereg; veñen**feel** rōñteg**female** reqe 2**fence** ar<sub>2</sub>



**fern** *dasas*  
 kind of edible fern *dōrōt*  
 kinds of fern: *davaqal*; *dasas tie tō*;  
*dasas qōtu riaw*; *detewel*; *deteqēntōw*;  
*gakarēs*

**fern**, tree *qatē<sub>1</sub>*

**fifteen** *sañul tiwial dēmē nitevelēm*

**fifth** *tevelēmne*

**fig**, variety *balak*

**fight** *rēs*

**fin** *tutgō*

**find** *siēr*; *sōk*; *sōsōgōt*; *suēr*

**finger** *busu 1*  
 her/his/its finger *bōsōn*  
 index finger *bus titivōnō*  
 middle finger *malawsōm*  
 my finger *busuk*  
 pinky finger *bustuwur*  
 ring finger *sōmodiañ*

**finish** *qēt<sub>1</sub> 2*

**finished** (be) *qēt<sub>1</sub> 1*

**fire** *ev<sub>1</sub> 1*

**firewood** *ralēt*

**first** *mīe 1*; *añō 2*

**first** (be) *qal 2*

**firstborn** *matagraq*

**fish** *sōsōg vi.*

**fish** *mes n.com.*  
 butterfly *rōm 3*  
 fish species: *lōat*; *vērē*; *gie 2*; *tuvun*;  
*giebē*; *borbor<sub>2</sub>*; *tivtiv<sub>1</sub>*  
 freshwater fish species: *miarbē*;  
*mamat serserdiqiat*; *mamat<sub>1</sub>*; *mesbule*;  
*murmurbē*; *rōq<sub>1</sub>*; *qaēn*; *liaw 1*; *vōt*

**fish poison tree** *vut*

**five** *tevelēm*; *nitevelēm*

**flagtail**, fiveband *wiliqliaq*

**flashflight fish** *wōnwōn<sub>2</sub>*

**flat** *rat*; *taqeqe*

**flesh** *vusgō*  
 her/his/its flesh *vusgon*  
 my flesh *vusgōk*

**flick** *deleñ*

**float** *sial*

**flounder** *lēl*

**flow** *sol*; *vērēg 2*

**flower** *taw<sub>3</sub> vi.*; *tawagas*; *tewes*; *vlawā*  
*n.com.*

**fly** *lañ n.com.*  
 kind of small fly *lañ tanō*  
 small black fly *lañ vivis*

**fly** *gav*; *wērēreg vi.*

**flycatcher** (bird)  
 broad-billed flycatcher *mēkbē*  
 Vanuatu buff-bellied flycatcher  
*mensirsirqōōr*

**flying fish** *mēkēr*  
 flying fish species: *bargōr<sub>1</sub>*; *benmē*;  
*rōwlvav*; *toqlōñ*

**flying fox** *qērēt*

**fold** *lōm*

**follow** *tatag 1*

**food** *sinag 2*; *gengen 1*  
 kind of food *lōt 1*  
 roast food *tun vi.*  
 snack food *wēmēñēl*  
 types of *lōt*: *lōt bulmarwe*; *lōt kel*; *lōt*  
*matwōnwōn*; *lōt ñe mereñ*; *lōt ñe qar*;  
*lōt salsim*; *lōt teqesēg*; *lōt vavgēr*; *lōt*  
*wirsal*; *lōt wotag*; *lōt wōtōñō*; *salōqōs*;  
*wirmamēgin*

**for** *min<sub>1</sub> 2*; *sur<sub>1</sub> 2*

**for it** *tabaē*

**force** *vēsret*; *wisil*

**forehead** *wariē*  
 her/his/its forehead *warian*  
 my forehead *wariēk*

**forest** *mōt luwō*

**forever** *lav<sub>1</sub>*

**forget** *qōr*

**forgive** *dōm viteg 1*

**forgiveness** *dōm viteg 2*

**fork** (of river, tree) *kasivi*; *ñiria*

**four** *vet<sub>3</sub>*; *nivet*

**fourteen** *sañul tiwial dēmē nivet*

**fourth** *vetne*

**Friday** *Qōñ tevelēm*

**friend** *bulsal 1*

**friends** (be) *bulsal 3*

**frightened** *qeneg 1*

**frog** *vorog 2*

**from** *den<sub>1</sub> 1*

**frond** *tebe*

**front** nōgō 2; qōtu 3

**fruit** wiē

its fruit wian<sub>2</sub>

**fruit dove**

fruit dove species wiria; wiria tabē

Vanuatu fruit dove sōravar

**fruit fly** wōrumrum

**full** wōr<sub>2</sub>

**funeral** matē 2

**fusilier** (fish) meswelwel

## G ~ g

**game** oror 2

**garden** nēnēre; tiqē

**garden**

dry taro garden biriat

old garden wewestel

taro garden rot; vaslē; wōsōk

taro, planted in mud bōak 2

water taro garden mat

**garfish** qagar

**gee!** auw

**generous** mētigwē

**generous** (be) sōgsōg<sub>2</sub>

**genitals** lösō

her/his genitals loson

my genitals lösök

**get** le<sub>1</sub> 2

get people sodēmēl

get taro sigsig

**gill** (of fish) wawawñe

**ginger** sinsa

red flowering ginger wedeldel

ginger species gatavdor

**give** le<sub>1</sub> 3

**give birth** vōsus; vawot

**glass** klas

**glow mushroom** widiar 1

**gnaw** nōr

**go** van<sub>1</sub> 1; var<sub>1</sub> 2

go around waliög 2

go ashore siōl

go down tēqēl 1; sōw 3

go downstream tēqēl 3

go home mōl 1

go inside kal<sub>2</sub> 5

go landward kal<sub>2</sub> 2

go northwest tēqēl 4

go outside kalō

go seaward tēqēl 2

go southeast kal<sub>2</sub> 4

go through vesel

go up kal<sub>2</sub> 1

go upstream kal<sub>2</sub> 3

**goatfish** māas

dash-dot goatfish māas teñtēñ

goldsaddle goatfish māas añañ

yellowstripe goatfish māas sarsar

**God** Mam 2

**good** wē 1; gōwē

**grab** tiqēr; sēwēw

**grade-taking ceremony** kōlkōl

**grandchild** Bum; Pōpō; tubu 1

her/his grandchild tōbōn

my grandchild tubuk

**Grandma** Diebum; Pōpō

**Grandpa** Mambum; Pōpō

**grandparent** tubu 1

her/his grandparent tōbōn

my grandparent tubuk

great-grandparent Bum tal

great-great-grandparent Bum vōvōrus

**grass** vēlis

grass species ditial<sub>2</sub>; mōgōt<sub>1</sub>; vēlis ōlōl;

wētēvtēv

**grass skirt** ber<sub>1</sub> 1

wear grass skirt ber<sub>1</sub> 2

**grasshopper** wēviak

**grate** ras 1

grate coconut geres; gōr

**grater** via qatē; via

**grave** qēr

**great!** dom

**greedy** survun

**green** tōtōrōg 1

**greens** (vegetables) sasar<sub>1</sub> 2

kinds of leafy vegetables: datañal añ;  
davaqal; degetget; deteqeñtōw; detewel;  
dōrōt

**grey** woñ

**grind** (kava) qirir; qisis

**groin** qösō

her/his groin qoson

my groin qösök

**ground** tan<sub>1</sub> 2

**group** (of people)

group of eight bullövötöl

group of five bultevelēm

group of four bulvet

group of nine bullövövet

group of seven bullövōvō

group of six bullevetē

group of ten bulsañul

group of three bultöl

group of two bulrō

**grouper** (fish)

black-tipped grouper mewērwer

honeycomb grouper wesrē

kind of grouper biliag<sub>2</sub>

leopard grouper biliag lam

lyretail grouper tiria

peacock grouper tiqialdarañrañ

potato grouper tiqialqō

redmouth grouper tiriakör

squaretail grouper mōmō<sub>1</sub>

white-spotted grouper wutusērēt

**grow** malaw; tōw<sub>2</sub>; tōtōw

**grow old** tamarge 3

**guess** vivis *vi.*; vivivis *n.com.*

**gun** tēqatēq 2; timiatēq

## H ~ h

**hair** vul 1

her/his/its hair vōlōn

my hair vuluk

**hair**, facial wiñi

his facial hair wēñēn

my facial hair wiñik

**hammock** dimdiam

**hand** bēni

her/his/its hand banēn

my hand bēnik

**handle** gagō 3

**hang** diam *vi.*; lēg<sub>2</sub>; simēdēg *vt.*

**happen** ñañaēr

**happiness** malaklak 2

**happy** malaklak 1

**harbour** metesa

**hard** meneg 1

**hardwood** mianisi

**hatch** dir<sub>1</sub>

**hate** dasimreg

**hawk** mal

**hawkfish**

freckled hawkfish weteltelvet

hawkfish species: sewerles; wogarēr;

wotoqtoq<sub>2</sub>

stocky hawkfish wotoqog

**he** nē

**head** qōtu 1

back of head teqelsan

her/his/its head qōtōn

my head qōtuk

**headache** qet mēmēs

**headdress** timiat<sub>2</sub>

**heal** maw<sub>1</sub>

**hear** rōnteg

**heart** wēmiedaran

**heat** sēsēwu

**heathen** lōlōqōr 2

**heaven** kētkēt 2

**heavy** mav 1

**heel** wēlēgian 1

**heliconia** damat

heliconia varieties: damat dēnin; damat

mōt

**help** biriñ<sub>1</sub>

**her** nē

**her**

- her (bedding) *ban*  
 her (canoe) *kan*  
 her (clothes) *non*<sub>2</sub>  
 her (drink) *man*<sub>3</sub>  
 her (food) *gan*  
 her (general) *mōgōn*  
 her (plant or animal) *bōlan*

**here** *oko***hermit crab** *götö*<sub>1</sub>

- kinds of hermit crab: *götö mamē*; *götö riam takak*; *götö sēsēr*

**heron** *gōg*

- black heron *gōg kör*  
 white heron *gōg gabēt*

**hey!** *ei*; *ii***hibiscus** *waqagal***hiccups** *mösōn***hide** *liñereg*<sub>1</sub>**high** *elēl* 1**hill** *kalkal*<sub>1</sub>; *tōw*<sub>1</sub>

- high hill *geret*

**him** *nē***his**

- his (bedding) *ban*  
 his (canoe) *kan*  
 his (clothes) *non*<sub>2</sub>  
 his (drink) *man*<sub>3</sub>  
 his (food) *gan*  
 his (general) *mōgōn*  
 his (plant or animal) *bōlan*

**hit** *tōwōs*; *lañ***hogfish** *mestēv***hold** *garveg*; *gis*<sub>1</sub>**hold up** *seben***hole** *lie*; *qarañ*; *qarörö***hollow out** *ber*<sub>2</sub>**holothurian** *wētēltēliriaw***holy** *gōgōn*<sub>2</sub>**honeyeater**

- cardinal honeyeater (female) *wētēsisis*  
 cardinal honeyeater (male) *qōtqōtumen*  
 dark-brown honeyeater *taw*<sub>1</sub>  
 Vanuatu mountain honeyeater *wōkōl*

**hook** *go*<sub>1</sub>**horn** (of cattle) *ser*<sub>2</sub>**hot** *tutun* 1**hour** *lō*<sub>1</sub> 3**house** *gövur*

- men's house *gemel*

**how** *timiak avē* 1**how many** *nivēs* 1**hundred** *möldöl***hungry** *mēliñsal***hunt** *sōksōk*; *tēqatēq* 1

- hunt with light *tut*<sub>2</sub>

**hurricane** *leñvus***hurry** *gamlöt* 2**hurt** *mēmēs* *vi.***husk** *vinti* 3**I ~ i****I** *no*<sub>1</sub>**if** *si*<sub>1</sub>**image** *tōtgial* 1**important** *elēl* 2**in-laws**

- brother-in-law (of man) *Wölus*  
 child-in-law *Wiñiar*  
 parent-in-law *Qēlgēk*  
 sister-in-law (of woman) *Wölus*

**incubator bird** *molo***individually** *masansan***inland** *sar*<sub>2</sub> 1**insect**

- kinds of insect: *bōrōñ*; *busuñat*; *bustavēl*; *gōsōs*; *mēlēsteñēñ*; *qetsōs*; *sinav*; *tōbulēñqet*; *vun*<sub>2</sub>; *weviat*; *wēgēngēndilo*; *wētēvut*; *wōsōr*; *wututan*

**inside** *liñereg*<sub>2</sub>; *lölö*<sub>2</sub>; *sar*<sub>2</sub> 2**insides** *lölö*<sub>2</sub>

- her/his/its insides *lolon*  
 my insides *lölök*

**intelligent** *lölōmeren* 1

**intense** meneg 3  
**intestine** qultie  
**invite** òligi; suware  
**iron** wetele  
**ironwood** tor<sub>1</sub>  
**irrigate** liaq  
**irrigation**, type varwëgsêrêt  
**irritate** susul<sub>2</sub>  
**island** vônō 1

**it** nē  
**its**  
 its (bedding) ban  
 its (canoe) kan  
 its (clothes) non<sub>2</sub>  
 its (drink) man<sub>3</sub>  
 its (food) gan  
 its (general) mōgōn  
 its (plant or animal) bōlan

## J ~ j

**jaw** balsiē  
 her/his/its jaw balsian  
 my jaw balsiēk  
**jealous** gīlal 3  
**jellyfish** silat 2  
**join** sō 1; wōn<sub>1</sub> 1; bak<sub>2</sub>

**join side** qeleg  
**joint** sō 2; mōnug  
**joke**, make sōnsōn  
**jump** rōw<sub>1</sub>  
**just** gem 1; kara

## K ~ k

**kava** gē 1  
 kava varieties: lakakēris<sub>2</sub>; wistaban  
**kava**, wild dōmōtōtak  
**kill** vus<sub>2</sub>  
**kind** tarñi  
**kingfisher** sēg  
 Pacific kingfisher sēg malgias  
 sacred kingfisher sēg mamē  
**kiss** bōbōn

**knee** qōu  
 her/his/its knee qōōn  
 my knee qōuk  
**knife** gasel  
 big knife gasel luwō  
 small knife gasel nōtu  
 wooden knife meteges  
**knot**, tie dutgōr vt.  
**know** gīlal 1  
**knowledge** gīlal 2

## L ~ l

**lake** tes<sub>1</sub>  
**land** tan<sub>1</sub> 3  
**language** qaḡ 3  
 our language qaḡ ta minēn  
**lantern tree** birbir  
**laplap** laplap; lōk  
 kinds of laplap: biliagtat; lōr; wewe;  
 wir; wōrkelkel  
**last** qētqētne; basbasne

**laugh** bor<sub>1</sub>  
 laugh at borseḡ  
**laughter** borbor<sub>1</sub>  
**launch** vasēlē  
**law** lē<sub>2</sub>  
**lay flat** tētēr<sub>1</sub>  
**lazy** mereñ<sub>1</sub>; mōr  
**lead** turmō; gāñveg  
**leader** mie 3; qetegak

**leaf** *dege*; *dödöu*  
 cottonwood leaf *dētēriv*  
 heliconia midrib *gañesel*  
 leaf of (plant) *do-*  
 small leaf *qōqōrō*  
 stem of leaf *labēvi*  
 taro leaf *diqiat*

**learn** *tono* 1

**leatherjacket** (fish)  
 red-tailed leatherjacket *batbat*  
 scribbled leatherjacket *tōway*<sub>1</sub>

**leave** *ukuēg* 2

**leave it** *van viteg*

**left** (side) *gala*

**left hand**  
 her/his left hand *banēn gala*

**leftovers** *meles*; *garte* 2  
 her child's leftovers *garten nōtōn*  
 her/his/its leftovers *gartan*  
 my leftovers *gartēk*

**leg** *diri*  
 her/his/its leg *dērēn*  
 my leg *dirik*

**lest** *den*<sub>2</sub>

**lick** *nem*<sub>1</sub>

**lid** *dōrōq*

**lie** (posture) *ōn*<sub>1</sub>  
 lie beside *ōnveg*  
 lie down *bētul*

**lie** (tell untruth) *gial* 1; *gilgial*

**life** *ēs* 2  
 her/his/its life *ōsōn*  
 my life *usuk*

**lift** *lul*; *teteg*<sub>1</sub>; *tiam*<sub>2</sub>

**lift up** *rak*<sub>2</sub>

**light** (lamp) *bur*<sub>1</sub> *n.com.*

**light** (not heavy) *meñmeñ* 1

**light** (burn) *sul*<sub>1</sub> 1; *ti*<sub>2</sub> 2 *vt.*  
 light cooking fire *tuwegev*

**lightning** *vēl*<sub>1</sub>

**like** (be) *timiak*<sub>1</sub>

**like** (want) *kēr*<sub>2</sub> 2; *lölö*<sub>1</sub> 2; *mörös* 2

**lily**  
 canna lily *damatmot*  
 spider lily *dañalak*

**limestone** *vet qōñ*

**limp** *gōl*<sub>1</sub>

**lips** *ñere*<sub>2</sub> 1; *ñusu* 1  
 her/his/its lips *ñaran*; *ñōsōn*  
 my lips *ñērēk*; *ñusuk*

**liquid** *tiñi* 1

**listen** *tiñqōr*

**lively** *matakatak*

**liver** *vere*<sub>2</sub> 2  
 her/his/its liver *vērēk* 2  
 my liver *varan* 2

**lizard** *matriaw*  
 kinds of lizard: *kakēlis*; *kalmōs*; *kalqar*;  
*matawōsōl*; *mōs*; *tanlēñlēñ*; *viabobo*

**lizardfish**, reef *sarsarale*

**lobster** *ōr*<sub>1</sub> 2  
 painted rock lobster *ōr taban*  
 slipper lobster *vavam*

**location** *masawre*  
 isolated location *mōt vandañeg*

**locked** (be) *lok*

**long** *elvet*; *mie*

**long ago** *tuē*

**long time** *mōul* 1

**look** *ēl* 2

**look after** *datek* 1; *ēlgōr* 1

**loose** *māsawsaw*

**lorikeet**  
 green palm lorikeet *rēñēs*  
 rainbow lorikeet *mēs*

**lost** *liar* 1

**lost** (be) *qiliañ* 1

**louse** *wut*

**love** *tiam*<sub>1</sub> *vt.*; *timtiam* *n.com.*

**lover** *bakan*

**low** *sursur*

**luck** *tagar*<sub>1</sub> 1

**luckily** *malabōs*

**lunch**, eat *gengen luwōmeren*; *tina*

**lung** *wōs*<sub>2</sub>

**lychee**, native *tewen*

## M ~ m

**maggot** ōl<sub>2</sub>**magic** man<sub>1</sub> 2**make** da 1

make beat veleg

make hole gōq; wan<sub>2</sub>make thatch so<sub>2</sub>**male** at̄mēn 2**man** at̄mēn 1

high-status man wōwut

middle-aged man tōdun mian

old man tamarge 1

unmarried man qilewer

young teenage man biēn

youth lōmegev 1

**mango** mañko**mangrove** qēqēl**many** mōrag; tutuqē**many times** vaglōqtag 1**mark** veglal 1**marriage** lagē**marry** leg**massage** tētēs**mat**

coconut leaf mat dōn; tamño; tōnōam

one-sided mat m̄isiak

pandanus mat abawē

**materials** wēririñi**me** no<sub>1</sub>**meal**, kind of bunia**meaning** dōdōmia 2**measure** tōw<sub>3</sub>; wōtōwtōw**meat** bigbig; vusgō**meconium** tie m̄enek**meet** verdēñ**meeting** vugvug**meeting**, hold vug<sub>2</sub>**melt** sis<sub>2</sub>**mention** vitiar**midday** luwōmeren**middle** vētitne; tine**midrib** siri<sub>1</sub> 2**millipede** wētētērē**mirror** tētēr<sub>2</sub>**misfortune** tektam**miss** tokorēs**missionary** misonari**mist** mērēv**mistake**, make av**mistakenly** tēs**mix** lēr**moiety** sōgō

her/his/its sogon

my moiety sōgōk

**Monday** Made**money** selen 2; wadē; sōm 1; tiveg 1**money**, shell sōm 2**month** wōl<sub>1</sub> 2**month** (of pregnancy),

her Xth month wōlan

my Xth month wulēk

**moon** wōl<sub>1</sub> 1**moray**

black-blotched moray vusō

hookjaw moray val

painted moray vusō ōn

white-margined moray gōwur

**morinda** wōlōm**morning** vōrōg 1 *n.com.*be morning vōrōg 2 *vi.*

early morning lōlōñō vōrōg

**mosquito** nem<sub>2</sub>

kinds of mosquito: nem biliag; nem

talōqōñ

**moss** lumlum 2**moth**, kind of weverbōñ**mother** die 1; rētnē

her/his/its mother rētnan

my mother rētnēk

**motorbike** susuki**mouth** vele

her/his/its mouth valan

my mouth vēlēk

**move** mōgus**mud** bōak 1**mulberry**, native dimia**mullet** (fish) goñot**Mum** Die**mushroom**, glowing widiar 1

**mushy** diat<sub>1</sub>**must** mas**my**

my (bedding) bĕk

my (canoe) kĕk

my (clothes) nök

my (drink) mĕk

my (food) gĕk

my (general) möguk

my (plant or animal) bulĕk

**N ~ n****nail** (body part) wulĕ busu**nail** (wooden) busmaraw**name** (call) tōwereg**name** sie *n.com.*

her/his/its name sian

my name siĕk

**narrow** kokos 1**nausea** lōlmūsugsug**nautilus** wētĕv**navel** butö

her/his/its navel buton

my navel butök

**neck** bibiĕ

her/his/its neck bibian

my neck bibiĕk

**neck**, back of wōqōlqōl**necklace** wetenge; wevet; wērērĕnĕg**need** mörös 1; lölö<sub>1</sub> 1; kĕr<sub>2</sub> 1**needle** wuduw**needle** (plant) wĕsiri**needlefish** ut<sub>1</sub>; til**nephew** vanñö

her/his/its nephew vanñon

my nephew vanñök

**nerite** (shellfish) wētĕwil

nerite species: wētĕwil bĕt; wētĕwil kōr;

wētĕwil mĕv; wētĕwil serōn

**nest** tōtōu *n.com.***net** giam 1**nettle tree** silat 1

nettle tree variety silat gegeretō

**new** garaq**news** rōrō**nice** lulum 2**nicolaia** (plant) sör**niece** vanñö

her/his/its niece vanñon

my niece vanñök

**night** qōñ 1 *n.com.*be night qōñ 3 *vi.***nine** lövövet**nineteen** sañul tiwial dĕmĕ nilövövet**ninth** lövövetne**nit** (louse egg) lĕs**no** odiañ 1; oōo**nod** qet möwu**noise** qōrōtōt 2; rarō

make noise wölul; dordor

pigeon noise tatōrur

**nose** mödu

her/his/its nose mödōn

my nose möduk

**now** iñko<sub>1</sub>**nut**, bush wotag**nutmeg**, wild darag**O ~ o****octopus** wērĕt

kind of octopus on

**oesophagus** vōtudöldōl**of** den<sub>1</sub> 4; taĕ; talo<sub>1</sub>**offspring** nōtu<sub>2</sub>**often** vaga 2**oh** oo**oil**, coconut bes 1**ok** alĕ<sub>2</sub>**old** mūsū



**on** lo<sub>2</sub>  
**once** vatiwial 1  
**one** nitiwial 1  
**only** gem 2  
**onto** min<sub>1</sub> 4  
**open** wiak 1  
 open eyes *mamat*<sub>2</sub>; *vulëg*  
 open mouth *wawañ*  
 open out *viër*  
**operculum** *wulewēsēstoñov*  
**opinion** *elñe* 2  
**or** si<sub>2</sub>  
**orange** (tree, fruit) *möl*

**orchard** *löv*  
**order** *qil*  
**originate from** *den*<sub>1</sub> 5  
**orphan** *gölöw*  
**other** *tōar*  
**out from** *rieg*  
**outrigger** *sam*  
**outside** *varē*  
**oven** *qañris* 1; *um*; *vēsēw*<sub>2</sub> 1  
**overgrown** *möt*<sub>1</sub> 2  
 become overgrown *dōw*  
**ow!** *akē*; *awo* 2; *i*<sub>1</sub>  
**owl**, barn *wis*<sub>1</sub>

## P ~ p

**paddle** *sō vi.*; *wōs*<sub>1</sub> *n.com.*  
**palm**  
 coconut palm *tur mōtō*  
 palm varieties: *bar*<sub>3</sub>; *mōtōvōl*  
**palolo** (sea worm) *un*  
 palolo, female *un lam*  
 palolo, male *un gal*  
**pancreas** *wōrurus tavav*  
**pandanus** *vudege*  
 dried pandanus *dēmērir*  
 dried pandanus leaf *damarēñit*  
 pandanus varieties: *dērvag*; *van*<sub>2</sub>  
 wild pandanus species: *dootnōnqet*;  
*dōkurut*  
**papaya** *woman*  
**parcel** *wōwōs* 2; *mōn* 2  
**parent-in-law** *qelge*  
 her/his parent-in-law *qelgan*  
 my parent-in-law *qēlgēk*  
**parrotfish**  
 immature parrotfish *demeles*  
 large parrotfish *sōñ*  
 parrotfish species: *dēvēlavēl*; *tōr*<sub>2</sub>  
**part** *taklē* 2  
**partner** *bērñē*  
 her/his/its partner *bērñēn*  
 my partner *bērñik*  
**pass over** *levga*  
**passionflower**, stinking *waga*<sub>2</sub> 2

**passionfruit** *waga*<sub>2</sub> 1  
**pat** *serev*  
**path** *gersal*; *gersele*  
 her/his/its path *gersalan*  
 my path *gersēlēk*  
**pawpaw** *woman*  
**pay** *wöl* 2; *tiveg* 2  
 pay back *ser*<sub>3</sub>  
**peace** *tañat*  
**peekaboo** *qatē*<sub>3</sub>  
**peel** *sēm*<sub>1</sub> 1; *wul*  
 peel off *er*<sub>1</sub>; *gag*  
**peg** *bin*  
**pelt** *vēvēr*  
**penis** *qere*  
 his/its penis *qaran*  
 my penis *qērēk*  
**people** *rege*; *sul*<sub>2</sub>  
**person** *tañsar* 1  
 old person *tamarge* 2  
 poor person *māsar*  
 quiet person *wōmum*  
 unfortunate person *mōdō*  
 unmarried person *qilewer*  
 unnameable person *sian gōgōn*  
 white person *wēsīnasiñ*  
**personality** *metwu*  
 her/his personality *metwōn*  
 my personality *metwuk*

**petiole** qere<sub>1</sub>

**pheasant-dove**, rufous-brown tōwav<sub>2</sub>

**phosphorescence** widiar 2

**pick** bis

**pick up** bet; gis rak; vil<sub>1</sub>

**piece** manrē; masrē; seve; vutrē

**piece** es 2

**pig** qō<sub>1</sub>

**pig**, intersex riaw 2

**pigeon** qon

pigeon species: qon bulēnqet; qon bulēnrēlē; qon tañsar; qon wēbēt; tērēw; tutwō; tutrevak

white-throated pigeon tōrō

white-throated pigeon (male) tōrō butbut

**pile up** vëtur

**pillow** qetōlōñ

**pinch** gin 2

**pineapple** van<sub>3</sub>

**pitiful** mamarseg 2

**place** sara; masawre 2; tōnō; vene; vōnō

her/his/its place vanan

my place vënēk

**place names:** Bek; Bëut 1; Bōkrat;

Koimaram; Lalñetak; Lalñevut; Lesa;

Lēsē; Lion; Liwōn; Mere; Metir; Mēsēn;

Namnog; Nañasñas; Nereq; Nēretan;

Periōt; Qōtuwis; Rekel; Rev; Sanleñ;

Sasar; Selwō; Serewan; Sisiōl; Sol;

Suvren; Tores; Tetgen; Vanlis; Vatov;

Vetmōl; Vetrat; Vurēs; Wasag; Wēsilat;

Wētika; Wētikō

**placenta** be tētē 1; ben rōrō

**plait** vir

**plan** lugög

**plane** ak gavgav; plen

**plant** riv<sub>1</sub> vt.; rivriv n.com.

plant taro sōwereg; vas

**plant species:** busuqaēn; damataq;

mēlēslē<sub>2</sub>; dunremēlēg; dēnin;

diwinwian; lēnōtō<sub>2</sub>; wēnēn bulēvu;

wesev; wulēwalal; doborñiak;

dötöqötun; nisnias; wañamañas<sub>1</sub>;

warañrañ mamē; wolkoko; dövulñō;

dōmōtōtak mamē; do qōrgavgav<sub>2</sub>;

lösönqō; wōlōlōmeren; mēvinvian<sub>1</sub>;

dabalak; qō<sub>3</sub>; tartarawōw; warañrañ ga

qag; do qōrgavgav<sub>1</sub>

**plantation** plantesen

**platform** wēqē

**platter**, wooden tabē

**play** or; oror 1

**plenty** wuw 1

**plenty** (be) lōqtag

**pluck** sev 1

**plum** (tree, fruit)

dragon plum woro

great hog plum ur

**plus** dēmē

**point** ñusu 3; ñere<sub>2</sub> 3

**poisonous** gōgōn<sub>1</sub> 4

**poisonwood** les

**poke** sus<sub>1</sub> 1; sulör

**pool** qulōs

**porcupinefish** terit

porcupinefish species: ganasēg; terit lam

**posset** lōt

**post** (house) sañ<sub>1</sub>

central post sañ tine

**poumuli** (tree) mōmō<sub>2</sub>

**pound** qōs<sub>1</sub> 1

**pour** liñ

pour water in oven vun<sub>1</sub>

**prawn** ör<sub>1</sub> 1

freshwater prawn species: ör bēlbēl; qaqet

**pray** tatar 1

**prayer** tatar 2

**prayer hole** qereñ òlōl

**preach** tōrtōr 1

**pregnant** (be) tel<sub>1</sub>; wotoqtoq<sub>1</sub> 1; tek na taqan

**prepare** da taōrmat; taōrmat 2; vasgēr

**present** tabēva

**pretend** malmalē

**prevent** tiargör

**probably** wun<sub>1</sub>

**progress** tōtōtōw

**prohibit** vēlig

**promise** vatvat 1

**properly** wareg 2; wurveg<sub>2</sub>

**proud** bioñ; bōgēt; sōtel  
**pufferfish** wōtōwōt  
**pull** rañ<sub>2</sub>; rēv<sub>1</sub>  
 pull out gövut; sar<sub>4</sub>  
 pull sharply san 1; tit 2; tut<sub>3</sub>  
 pull up kal<sub>1</sub>  
**pumice** wōrmar  
**pumpkin** pomken  
**punch** tut<sub>1</sub>

**purple** qōñqōñ  
**purpose**, without nawōn  
**pus** nan 1  
**push** qērēt; susñeg  
**put** mem  
 put inside nēs; sōñōn  
 put stone bulēs; bun  
**puzzle tree** matal

## Q ~ q

**queenfish** barnaw  
**question** vōrus vōlu  
**quick** (be) gamlōt 2

**quickly** gamlōt 1; mōt<sub>2</sub>  
**quiet** (be) tarōñ  
**quietly** rōrōñ 2

## R ~ r

**rabbitfish** tōmus  
 rabbitfish species: tōmus kōr; tōmus añ;  
 tōmus bul kōr  
**rafter**, bamboo wōrōqrōq  
**rail**, buff-banded (bird) biliag<sub>1</sub>  
**rain** rē<sub>2</sub>; ten<sub>3</sub>; wian<sub>1</sub>  
 very heavy rain deli  
**rainbow** butōliaw  
**randomly** valakreg  
**rank** ronog  
**rat** gōsōw  
**rattan** gawol  
**raw** qar 2  
**ray** vēr  
**reach** dēñ 2  
**read** vasōgō; rid  
**ready** taōrmat 1  
**real** turgi  
**reason** manene  
**recognise** rak<sub>3</sub>; ēl rak  
**record** bēl 2  
**red** mamē 1  
**red silkwood** nēt  
**reduce** sōw 4  
**reed**, kind of wōtōg  
**reef** met; sēkēr

**refuse** gögōrō  
**release** ukuēg 3  
**remedy**, plant tenge  
**remember** dōm kēl  
**remove** le den; sev 2  
 remove insides bēs<sub>1</sub>  
 remove midrib vidir 1  
 remove strip (pandanus) dērēs  
**repeat** lulu  
**reply** vēmlōsal  
**respect** dōm mav  
**rest** memseg 2  
**resuscitate** da ēs; vaēs  
**return** kēl 1  
**revive** vañ  
**rib(s)** lele  
 her/his/its rib(s) lalan  
 my rib(s) lēlēk  
**right** (entitlement) man<sub>2</sub>  
**right** (side) mōtō<sub>2</sub>  
**right hand**  
 her/his/its banēn mōtō  
**rigor mortis** tētērē  
**ring** qulōñ  
**ringworm** vun<sub>5</sub>

**ripe** mian

nearly ripe lēlē

not quite ripe bōl<sub>2</sub>

unripe qar

**river** bē<sub>1</sub> 2

river names: Bē Daragrō; Bē Gavteg; Bē Luwō; Bē Matwetegem; Bē Metentuv; Bē Nunur; Bē Qiқiar; Bē Rañrañkōr; Bē Sōñsōñtēr; Bē Taqren; Bē Tultulvet; Bē Veqog

**road** gersal 1**roast** tun<sub>1</sub>**robin** (bird) wotoqtoq mamē**rock** vet gag**roll** tiwil *vt.***roll**(of something) bibis 2 *n.com.*

roll up bibis 1

**rooster** tō atmēn**root** gēri

aerial roots gagarēn

buttress root delti

**rope** ga<sub>1</sub> 2; gagō 1

pig rope gagō qō

**rosewood** wēvēr lo**rosewood**, New Guinea nanar**rotten** dēr**round** waliög 1; wewese**row** tariñi**rub** riam<sub>1</sub>; as 1**rubbish** rōr<sub>1</sub>**run** vērēg 1**run away** tō<sub>2</sub>**run dry** qiag

## S ~ s

**sad** lōlwōn**sago palm** doot 1**sail** geben**sailfin tang** (fish) tivtinvönqet**sailfish**, Indo-Pacific mesgeben**saliva** dinsōw 1**salt** naw 4

salt water naw 2

**salty** gōgōn<sub>1</sub> 2**same** sasarēt 2**sand** ōn<sub>2</sub> 1**sandalwood** sentawud**Santo** Santo**sap** tiñi 2; ñalte

canarium sap bur ñe

**sated** (be) sis<sub>1</sub>**Saturday** Sarere**saucepan** sospen**say** wo<sub>2</sub>; qaқ 1; vita<sub>2</sub>**scabies** gerger**scad**, bigeye (fish) rōwō**scar** wēbēlēt

large scar wegemgem

**school** skul 1**scissors** balbal 1**scorpionfish** wētēvut**scrape** sir 1**scraps** garat**scratch** kēr<sub>1</sub>; keres; rērēs**scrub** as 2**sea** naw 1calm sea tar<sub>2</sub> 1

deep sea lam

very deep sea butōlam

**sea fan** ērlam**sea snake** māat tan tes; ñe 1**sea urchin** wadas

sea urchin species sernönqet

**seaside** lo<sub>1</sub>**season** to<sub>1</sub> 2**seat** tōnō sigsiag**seaweed** lumlum 1

seaweed variety lōw

**seaworm**

seaworm species: un; wotaqlisli;

wōmōnmōnōsot

**secret** maw<sub>2</sub>**see** ēl 1

**seed** wösöwu  
**self** matubu  
 herself/himself/itself matōbōn  
 myself matubuk  
**selfish** mētigtisē  
**sell** n̄ereg  
**send** tulēg; vetreñ  
**sense** rōñteg *vt.*  
**separate** asaw; vēlwor  
**sergeant** (fish)  
 blackspot sergeant tōqagat  
 Indo-Pacific sergeant dananar  
 seven-bar sergeant wōtōqagat  
**serve food** lik  
**set** (sun) tul 3  
**set trap** wōdōñ 2  
**seven** lōvōrō  
**seventeen** samul tiwial dēmē nilōvōrō  
**seventh** lōvōrōne  
**sew** susur  
 sew thatch vēn<sub>2</sub>  
**sex**, have bēl  
**shade** mēlmēl 1  
**shadow** tamtiē  
 her/his/its shadow tamtian  
 my shadow tamtiēk  
**shake** gōl<sub>2</sub> *vi.*; kuēg *vt.*  
**shallow** raras  
**share out** gasēg  
**shark** bōgō<sub>1</sub>  
 blue shark bōgō dēmēl  
 leopard shark bōgō n̄ōrñōr  
 sandbar shark bōgō mes  
**sharp** (blade) gegen  
**sharp** (point) metestes  
**sharpen** ras 2  
**shave** sir 3; sesev  
**she** nē  
**shellfish** weger  
 conch shell tōw<sub>4</sub>  
 cone shell wōgōlgōl  
 drupe shell wutumet  
 large freshwater shellfish gunōgōsōw  
 olive shell wēsēm

shellfish species: matmamē; qōbetge;  
 waakak; wamatwōn; watagōgōn;  
 watawlētlēt; weger mel; weger sōl;  
 weger ta; weger tur<sub>2</sub>; weqet; weswesak;  
 weterōw; wēgim; wēsēs bē; wēsēs biēg;  
 wēsēs man; wēsēs malau; wēsēs nōnōm;  
 wēsēs tañov; wēsēs vet; wēsēs wōmalak;  
 wētēqēdur; woswos; wōrō<sub>1</sub>; wōlubus;  
 wōqōrō; wōrōñōtōwō; wōsōm  
 top shell wōsusuṁalmāl

**shine** sēlsēl  
**ship** ak; bakalav<sub>1</sub>  
**shirt** sot  
**shit** tia *n.com.*; titiav *vi.*  
 her/his/its shit tian  
 my shit tiēk  
**shock** nian  
**shoot** vēn<sub>1</sub> *vt.*  
 shoot (with gun) tēq<sub>2</sub>  
**shoot** (new growth) n̄ili *n.com.*  
 coconut shoot nēñēn 2  
 young shoot qōqō  
**shopping** wōlwōl  
**shore** bōrōt  
**short** qētutu 1  
**shorts** traosis 2  
**shout** aw  
**show** varēg  
**shower** (rain) ninin  
**shrikebill**, southern wasē<sub>1</sub>  
**shrub**  
 shrub species: bēkil; borñiak;  
 busuqērēt; damalalal; dataṁal;  
 dataṁal añ; dataṁiar; datartarawōw;  
 datawalwal; davarteker; deben tenēnēg;  
 degetget; demen mav; dēmēl; dimililial;  
 ditial<sub>1</sub>; gōglo; qōmur; tutugēn tamarge;  
 wōsusurbē; wōnōdōwō; waraṁrañ;  
 wōvōnō; wōvōt<sub>1</sub>  
**sibling**, older same-sex tōge  
 her/his tōgan  
 my tōgēk  
**sibling**, opposite sex tutue  
 her/his tōtōan  
 my tutuēk  
**sibling**, younger same-sex tēsī  
 her/his tasēn  
 my tēsīk

**sick** los  
**sickness** lisia  
**side** beriri; bersi; kikse; tavalgi 1  
**sign** vikas  
**silly** qaqa 1  
**sin** gengenur  
**sing** sur<sub>4</sub>  
**Sister** Tutu  
**sister** tēsi; tōge; tutue  
 her (older) sister tōgan  
 her (younger) sister tasēn  
 his sister tōtōan  
 my (older) sister tōgēk  
 my (opposite sex) sister tutuēk  
 my (younger) sister tēsik  
**sister-in-law** (of woman) Wölus  
 her sister-in-law wōlōn  
 my sister-in-law wōluk  
**sit** siag<sub>1</sub>; taq  
**six** levetē  
**sixteen** sañul tiwial dēmē nilevetē  
**sixth** levetēne  
**skim** tis  
**skin** vinti 1  
 her/his/its skin vēntēn  
 my skin vintik  
**sky** māē; tōkmerēn  
**slack** mēlēslēs<sub>1</sub>  
**sleep** mōvōt  
**sleepy** (be) mat mōturtur  
**slice** tēv 1  
**sling**, baby bōn<sub>1</sub>  
**slingshot** raba  
**slip** sērēvtēs; sialtislān  
**slippery** mēninin  
**slitgong** wōkōr  
**slither** rerev  
**slow** (be) dōdōr; mōlumlum 2; mōul 2  
**slowly** rōrōn 1  
**slug** bēw<sub>1</sub> 1  
 sea slug bēw<sub>1</sub> 2  
**small** atik; atiktik; nōtu<sub>1</sub> 1  
**smash** qēs mōnmōn  
**smell** sōbōn vt.  
**smell** (of) bunē n.com.  
 flying fox's smell bunē qērēt  
 her/his/its smell bōnan

my smell bunēk  
**smile** nēnēs 1  
**smoke** tētēw; ēs<sub>1</sub>  
**smooth out** girir  
**snake** mā<sub>1</sub>  
 kinds of snake: mā an; mā biliag; tilē  
 tan  
**snap** kōn  
**snapper** (fish)  
 black and white snapper mestiagōsōw  
 flametail snapper datalēs  
 humpback snapper qev  
 onepot snapper baw  
 yellowstripe snapper martat  
**sneeze** tarēn  
**snore** nōnōr  
**snot** nōr  
**so** alē<sub>1</sub>; sōwlē  
**soccer**, play kikbol  
**soft** mōlumlum 1  
**soldierfish**, epaulet murmur  
**sole** malke  
 her/his/its sole malkan  
 my sole malkēk  
**some** taklē 1  
**son-in-law** wiñiar  
**song** ēs<sub>2</sub>  
**sore** mōnōg n.com.  
 kind of sore qēsīs  
**sore** (be) mēmēs vi.  
**sorry** mamarseg 3  
**soul** ete; tamtiē  
 her/his/its soul atan; tamtian  
 my soul ētēk; tamtiēk  
**sour** gōgōn<sub>1</sub> 3  
**soursop** winiañ  
**sow** (female pig) mā<sub>1</sub> n.com.  
**speak** qa<sub>2</sub> 2  
 speak (gently) vōvōrōn  
 speak (in anger to) gōl  
**spear** kar; ser<sub>1</sub> n.com.  
**spear** es 1 vt.  
**speckled** biliag<sub>4</sub>  
**speech** tōrtōr 2  
**spider** maraw  
 kind of spider mā<sub>1</sub>tētē  
 spider web gateli maraw

**spill** sēr<sub>1</sub> 2  
**spinster** qilewer  
**spirit** vu; timiat<sub>1</sub>; dēbit  
 kind of spirit vusēnsēn  
**spit** garmōs  
**split** tit 1; tōs  
**split leaf** nin<sub>1</sub>  
**spot** wēbēnbēn  
**spotty** qorogrog  
**spouse** gunō  
 her/his spouse ginon  
 my spouse gunök  
**spread** qēl  
**spring up** leqer  
**squat** siag gēgēt<sub>1</sub>  
**squeeze** wag<sub>2</sub>; gēvir  
**squeeze** (liquid from) vun<sub>3</sub>; wōr<sub>1</sub> 1  
**squid** mēnek 1  
**squirrelfish**  
 blackfin squirrelfish wēwatē  
 pink squirrelfish mesmamē<sub>1</sub>  
 sabre squirrelfish mañde  
 samurai squirrelfish wēqitiñev  
 smallmouth squirrelfish wēgilgialev;  
 wēvētuo; wōrōtuo  
 spiny squirrelfish teqesqē  
 spotfin squirrelfish wovet; wēwatē  
 Tahitian squirrelfish wowolos  
 tailspot squirrelfish tewesgavēg  
**stab** dur 1  
**stack** bal<sub>2</sub>  
**stake** wōrōnō  
**stakes**, of outrigger buswōtōt  
**stand** tur 1  
 stand firm varseg  
 stand on var<sub>1</sub> 1  
 stand up tōrak *vi.*  
 stand (something) up gilgeg; vetrug *vt.*  
**star** wamāsē<sub>1</sub>  
**start** qētēg 1; ti<sub>2</sub> 1  
**start fire** sōs; tuwegev  
**stay** tog 1  
**steal** bēl 1  
**steam** sēsēwu bē  
**stem** nīli; vōtu 1

**stick** tutgēg *vt.*  
 carrying stick wēt  
 walking stick tutugon  
**stick out** wutwut  
**stick to** kat  
**still** vēti  
**stingray** vēr<sub>1</sub>  
 stingray species: vēr dudut; vēr mal; vēr  
 matawasē; vēr timiat  
**stink** bōn *vi.*  
**stinkwood** qōmiat  
**stir** kel  
**stone** vet<sub>1</sub>  
 large stone mērēn  
**stone oven** um  
 kind of stone oven um val  
**stonefish** magte<sub>1</sub>  
**story** kakaka 3  
 traditional story elñevu  
**straight** tenēnēg 1; wasren  
**straighten** tun tenēnēg  
**strain** sēn  
**strainer** dinir; sēnsēn  
**stranger** tēw  
**strap** gagō 4; wēlēklēk  
**stream** nōtu bē  
**string** gagō 2  
**strip out** vetnia  
**strong** lala; meneg 2; tor<sub>2</sub>  
**stubborn** qetvet  
**stuck** mōrō  
**stupidly** qaqa 3  
**submerge** tul 2  
**suck** dim  
**sucker** (banana) sili  
**sucker** (octopus) wobalaklak  
**suckle** sus<sub>4</sub> 2  
**sugarcane** töv  
 sugarcane variety dañdañ  
**sun** lō<sub>1</sub> 1  
**Sunday** Sade  
**support** vegsañ  
**sure** dun 2  
**surf** bēm naw  
**surface** beret<sub>2</sub>; nēlida  
**surgeonfish**  
 convict surgeonfish wēqiar<sub>1</sub>  
 eyestripe surgeonfish vag mēl

larger surgeonfish *vag*  
orangeband surgeonfish *törö<sub>2</sub>*  
smaller surgeonfish *qōl*  
striped surgeonfish *beraw*  
yellowfin surgeonfish *vag mēl*  
**surprise** *mālan*; *māmal*; *vasas*  
**surprised** (be) *mamakē*; *mālrōw*  
**surround** *kōk*  
**swallow** *dōl*  
**swamphen** *mātēk*  
**swear** *qō<sub>4</sub>*  
**sweat** *memesgēt*  
**sweep** *wur*  
**sweep away** *gogoreg*

**sweeper**, copper (fish) *mesteveltiwial*;  
*wetewel*  
**sweet potato** *kōmar*  
sweet potato varieties: *ga dōvōr<sub>2</sub>*; *pawa*;  
*spidbōt*; *tövutwen*; *tri manis*; *vorog 1*;  
*wese tō<sub>2</sub>*  
**sweetlips** (fish)  
black sweetlips *benmōmōlo*  
oriental sweetlips *gōrgōrbiliag*  
**swell** *nen*  
**swiftlet** (bird) *bagbaglō*  
**swim** *gēr 1*; *suvsuv*  
**swing** *gakōkō n.com.*; *kōkō vi.*

## T ~ t

**table** *tebol*  
**tail** *gölō*  
her/his/its tail *golon*  
my tail *gölök*  
**take** *tek 4*; *le<sub>1</sub>*  
**take notice** *nak*  
**take off** *sēr lō*  
**take photo** *tōtgial 2*  
**take place** (of) *lies 2*  
**take rank** *kōl*  
**talk about** *kakaka 2*  
**tamanu**, false *wēgēbil<sub>1</sub>*  
**tame** *mōmō*  
**tap** *wōw<sub>2</sub> vt.*  
**taro** *sinag 1*; *qiat*  
giant taro *vē<sub>1</sub>*  
taro area *tiñ<sub>1</sub>*  
taro groupings: *qiat atmēn*; *qiat reqe*  
taro paddy *qēl*  
taro varieties: *titiritōwvetam*;  
*wotmindeli*; *vinmötōl*; *ērmamē*; *rēgēt*;  
*wotliev*; *tewesqēqēl*; *mōvōl*; *burmatan*;  
*lakakēris<sub>3</sub>*; *mērlav*; *wotminmendala*;  
*qōtuqō<sub>2</sub>*; *nōvōk*; *rōmōwuler*; *varvarsōm*;  
*wēviti*; *mesvōlōvōl*; *wasalav*; *qiat gōl*;  
*qiat lēlē*; *wotminwēirtel*; *lantar malgias*;  
*wederebiliag*; *lomonwer*; *wegeretqon*;

*galateñtur*; *rēlēgtēl*; *taltal*; *siritimiat*;  
*biliag<sub>3</sub>*; *wamal*; *wasanto*; *mensēkē*;  
*malmalei lantar*; *mōlkēl*; *qiat mingala*;  
*tañevsōs*; *tewesvēr*; *wotkērēvōr*; *marē<sub>2</sub>*;  
*qiat qet*; *mako*; *sēstañ*; *wēvē*; *wakata*  
*qagqag*; *qiat rev*; *wotminviolette*;  
*manreva*; *wakata mamē*; *tewestañal*;  
*mēw*; *ōrbarbar*; *wēbigqō*; *dinvenqiat*;  
*tana*; *wēvē lamkōr*; *wotlievgatgat*;  
*mesmamē<sub>2</sub>*; *wotmēlv*; *qiat qōñ*; *rēsīm*;  
*rēwurveg*; *mēvinvian<sub>2</sub>*; *wēlēbēōr*;  
*wotvadadañ*; *akrikalja*; *leñman*;  
*wasanto qagqag*; *wotlabēvidavaqal*;  
*rov<sub>2</sub>*; *qiat minwog*; *marē wasalav*  
*mamē*; *wakata gatgat*; *wakata*;  
*nalumlum*; *masta*; *wotminsakna*;  
*wasē<sub>2</sub>*; *marē wasalav*; *wēmēlēglēg*;  
*lantar lamkōr*; *regeltēv*; *teñtur*; *busuōr*;  
*siag gēgēt<sub>2</sub>*; *tortor*; *bulalēv*; *wotanaival*;  
*mātēkmēgērsurletes*; *lōkreg*; *lantar*;  
*waras*; *sarē*; *lōkreg mamē*; *rōvōl*;  
*wotalēbak*; *susdenlē*; *sēlēgtel*; *dogon*;  
*suwbē*; *bōl*; *wēbigqō mamē*; *wasanto*  
*mamē*; *götō<sub>2</sub>*

**taste** *tes<sub>4</sub>*  
**taste** (of) *lulumne*  
**taste good** *dēdērēs*; *lulum 1*  
**tattler**, wandering (bird) *tēwē biliag*



**tattoo** bul<sub>2</sub>  
**teach** tono 2  
**teacher** vatōgō  
**tear** sēr *vt.*; mēsēr *vi.*  
**tears** tañēs; tiñis matan  
**tell** gagnet; kaka; vetsur  
**ten** sañul  
**tentacle** (octopus) mēmēri  
**tenth** sañulne  
**termite** qētēt  
**testicles** wölösömen  
**than** den<sub>1</sub> 3  
**thanks** varian  
**that** ta<sub>1</sub>  
**that one** (over there) ilēkē  
**thatch** doot 2  
     thatch, row masa  
**them**  
     them (dl.) rōrō  
     them (pl.) nēr  
**then** e<sub>1</sub>; iñko<sub>2</sub>; qēt<sub>2</sub>  
**there** (anaphoric marker) aē<sub>2</sub>  
**they**  
     they (dl.) rōrō  
     they (pl.) nēr  
**thick** mōtōltōl; gaqō  
**thick** (of bush) ēs<sub>3</sub>  
**thick-knee**, beach (bird) tēwē rōwelteg  
**thicken** wisiag  
**thin** mēvinvin; rērēi<sub>2</sub>  
**thing** gēnē; savger; savsav  
**thingummy** vo 1  
**think** dōm; dōdōm  
     think about dōm siēr; vasērēg 1  
**third** tōlne  
**thirsty** mōrō  
**thirteen** sañul tiwial dēmē nitōl  
**this** gēn  
     this here iloko  
     this one iñkē  
**thorn** butu; keresi  
**thought** dōdōmia 1  
**thousand** tar<sub>3</sub>  
**thread** viaw  
**threadfin** (fish) ginias  
**three** tōl; nitōl  
**throw** wōt 1; vivir

throw away tōqul  
 throw something at bōl<sub>1</sub> 1  
**thrush** (bird) wētēbisbis  
**thumb** bus lav  
**thunder** men<sub>2</sub>  
**Thursday** Qōñ nivet  
**ticklish** megelgel  
**tidal wave** lolov  
**tide** rēr  
     high tide met mō lum  
     low tide met mō ōr  
     tideline dōrdōrse naw  
**tie** viris; nirteg; boko; vil<sub>2</sub>  
     tie thatch at  
     tie up lēg<sub>1</sub>; teteg<sub>2</sub>; bōñ<sub>2</sub>  
**tightly** varge  
**time** masawre 1  
     short time kēti 2  
**times**  
     (do) eight times vaglōvōtōl  
     (do) five times vagtevelēm  
     (do) four times vagvet  
     (do) hundred times vagmōldōl  
     (do) many times vagwuw  
     (do) nine times vaglōvōvet  
     (do) seven times vaglōvōrō  
     (do) six times vaglevetē  
     (do) ten times vagsañul  
     (do) thousand times vagtar  
     (do) three times vagtōl  
     (do) two times vagrō  
**tingle** malala  
**tired** (be) ñal<sub>1</sub>; iamron  
**to** min<sub>1</sub> 1; lo<sub>2</sub>; a<sub>1</sub>  
**today** garqe 1  
**toe** busu 1  
     her/his/its toe bōsōn  
     my toe busuk  
**together** sara tiwial; tiwial<sub>2</sub>  
**toilet** kērēt<sub>2</sub> 2; nōtu gövur; tes<sub>3</sub>  
**tomorrow** tōlōw  
**tongs** gabal  
     use tongs bal<sub>1</sub> 1  
**tongue** garmiē  
     her/his/its tongue garmian  
     my tongue garmiēk  
**too** bilēn 2

**too much** niṃal; idian

**tooth** luwō 1

her/his/its tooth luwon

my tooth luwōk

**toothless** luwō bas

**top** m̄ēkē; qese; qōtu 2; teqeñ; wōtu

**top shell** walal<sub>1</sub>

**Torba province** Torba

**touch** gis<sub>1</sub> 2; sañ<sub>2</sub>; tañqal

touch gently tēk

**towards** kēl 4; bo; sur<sub>1</sub> 1

**towline** rērēv

**toy** wooror

**trachea** wōdōldōl

**tradition** kastom; sele ēs

**trap**

kinds of trap: gatitieg; wōw<sub>1</sub> wōwōwōr  
qēsaqēs;

prawn trap waga<sub>1</sub>

rat trap walaqlaq gōsōw

**tree** rēntenge 1

cheese tree boboto

Indian coral tree rar<sub>2</sub>

rattle tree wēviriak

tree fern dēmērmēr; qatē

tree fern leaf daqatē

tree species: ar<sub>1</sub>; ar ōl; ar tur; bēbētiqō;

bitbitiqō; boboros; bōgōrēmēs;

bul<sub>1</sub>; bustutun; daṃaṃas; darag

tōwlo; dataṃalqō; dēsēn; dōkōlōkōl;

dōmōvōtrev; dōōt; dōsōw; dōvōr nem;

dōtōl; dunregōsōw; duñbōnō; gan men;

gasēsēdignōnqet; gasōg; gatōtōqulqērēt;

gawōlō; mala; malagavēg; malaqōōr;

malmasasē; malnēt; markōñ; marsam;

menmav; meteraramat; mēl; mēriri;

mēririnek; nagnagsaṃul; nōnōñ; qetge;

qēr<sub>1</sub>; qog; qō miat; rōq<sub>3</sub>; rōwō; sal<sub>3</sub>; sawa;

sēqēg; sērsēr; sōgsōggenqet; tagar<sub>2</sub>;

talēs toko; tarak; tēq<sub>1</sub>; titiqō; totenanar;

usugiav; varvar; vēkēmolo; vēlavēl<sub>1</sub>;

vēnvēn<sub>2</sub>; vētuboso; vōñame; wakam;

walag<sub>1</sub>; wañarñar; warañarñ marge;

watamarge; wegerbak; weverbak;

wēqiar<sub>2</sub>; wēqiqiar; wētēt<sub>2</sub>; wotag bē;

wosvet; wōnōnōg malgias; wōtōgōrte;

wōtōñ; wōvōnō; wō; wōbulbulbōk;

wōdōdō; wu; wuqiat

**trevally**, bluefin (fish) dōtōv

**tribe** vēnēñ

**trick** dōrug

**triggerfish** bum

black triggerfish bum gōlōw

blue-finned triggerfish kurkurqōl

clown triggerfish roñroñoqar

orangelined triggerfish bum timiat

pallid triggerfish mōrōgōtō

redtooth triggerfish bum qērēt

starry triggerfish bum lam

triggerfish species bum lo

wedge-tail triggerfish seṃ

white-barred triggerfish seṃ

**triller**, Polynesian (bird) wōrdes

**troll** varwēw

**trouble** māṃkatēk

**trousers** traosis 1

**true** dun 1

**trunk** qētēgi 1; turgēn 2

**truth** dun 3

**try** daēl; ten<sub>2</sub>

**Tuesday** Qōñ nirō

**turmeric** waañ

**turn** tel<sub>2</sub>; wēlēs; wil

turn around kilo; taliwōg

turn over le ris

**turtle** ōw<sub>1</sub>

**tusk** luwō 2

**twelve** saṃul tiwial dēmē nirō

**twenty** saṃul rō

**twice** vagrō 1

**twice**, do vagrō 2

**twin** varam

**twist** gal

**two** rō; nirō

## U ~ u

**umbilical cord** gagö butö**umbrella** abrela; vivi**umbrella leaf** divivi**Uncle** Tatat; Tat**uncle** maröu

her/his uncle maröön

my uncle marök

**uncooked** an**under** tawle**underneath** lalñe**undo** tuw 2; ul 2**undried** qar 3**unicornfish**

bluespine unicornfish meteërqötön

humpnose unicornfish om

orangespine unicornfish walaglë

spotted unicornfish mestalisör

**unity** bultiwial**unripe** qar 1**unsuccessfully** matël**until** gaidëñ**uproot** mövut**upward** siag<sub>2</sub> 1**urinate** mim 1**urine** mim 2

her/his/its urine mimian

my urine mimiëk

**us**

us (dl. excl.) kômörök

us (dl. incl.) dörök

us (pl. excl.) kemek; kemem

us (pl. incl.) nën

**uterus** be tëtë 2

## V ~ v

**vagina** vësën**Vanua Lava** Vönö Lav**Vanuatu** Vanuatu**vatu**, 100 baon**vatu**, 1,000 mil**vegetable cane** visö**vehicle** trak; wëvëvërëg**vein** gabala**victory leaf** dagarë**village** vönö 2**vine** ga<sub>1</sub> 1

vine species do; do man; dösöwtöl;

ga atat; ga del; ga dövör<sub>1</sub>; ga iaw; ga

matawasë; ga mien; ga öl; ga sasëñëñëñ;

ga susul; ga taqav; ga vörur; gamalwuw;

gamërër dëmadëm; gamërër qö; gatöw;

gatöus; qörö gösöw; röw; wetelwa

**voice** elñe 1

her/his/its voice elñan

my voice elñëk

**volcano** vör**vomit** lö<sub>3</sub> vi.; lölö n.com.

## W ~ w

**wade** gër 2**wait** këti 1; dërë 2; diar 2**wait for** dërë 1; diar 1**wake up** amat<sub>2</sub> 1; vi. vateber vt.**wall** (of house) babëris; butuñ

types of walling: asal; tereñ; winir

**wander** tetel**want** mörös 1; lölö<sub>1</sub> 1; kër<sub>2</sub> 1**war** vagal**warbler**, fantail (bird) wëvël**warm** mësir**wart** völo**wash** qös<sub>1</sub> 2; gösuv; suv**watch out** ëlgör 2

**water** (fresh) *bē*<sub>1</sub> 1  
brackish water *bēn lo*  
**watercourse** *qereñ bē*  
**waterfall** *sēriv*  
**wave** *naw 3*; *nīlinaw*  
**way** *gersal 2*; *wōu*  
**we**  
we (dl. excl.) *kōmōrōk*  
we (dl. incl.) *dōrōk*  
we (pl. excl.) *kemek*; *kemem*  
we (pl. incl.) *nēn*  
**weak** *mōrōtrōt*; *mōlōslōs*  
**weave** *vet*<sub>2</sub>  
**weaving** *vetvet n.com.*  
**web** *gatala*  
**wedding** *legleg*  
**Wednesday** *Qōñ nitōl*  
**weed** *wōwōr*  
**week** *wik*  
**well** *wareg 1*  
**west** *tulnō lō*  
**wet** *dōw*  
**whale** *rērēg*  
**what** *oso*; *so*<sub>4</sub>  
**when** *ñāēs temp.*; *la masawre subord.*  
**where** *avē*  
**which** *sav*  
**whimbrel** *wōtōkōl*  
**whistle** *wēs*  
**whistler**, golden (bird) *menmenlul*  
**white** *qag 1*  
**white-eye** (bird)  
grey-backed white-eye *mēlēg wō*  
Vanuatu white-eye *mēlēg*  
**whitewood** *gavō*  
**who** *isē*  
**whole** *wōnwōn*<sub>1</sub>  
**why** *boso*  
**wide** *laqēsi*; *takavkav*  
**widow** *nar 1*  
**widower** *nar 1*  
**wild** *kēt*  
**wild cane** *rartan*  
**wild ginger**, kind of *woqat*  
**wild yam** *qōōr*  
wild yam variety *dōr*

**win** *lalakēt*  
**wind** *leñ*<sub>1</sub> 1  
**window** *wido*  
**wing** *bēni 2*; *gabōu*  
its wing *gabōōn*  
my wing *gabōuk*  
**wipe** *meñ*  
**wisdom** *lōlōmeren 2*  
**with** *bemriñ*<sub>2</sub>; *biriñ*<sub>2</sub>; *tek*  
**wobbly** *mōgōlgōl*; *mālaglag*  
**woman** *reqe 1*  
childless woman *dēm*  
high-status woman *mēter*  
middle-aged woman *tōdun reqe*  
old woman *magte*<sub>2</sub>  
pregnant woman *wotoqtoq*<sub>1</sub> 2  
unmarried woman *mālmāl 1*; *qilewer*  
**woodswallow**, white-breasted (bird)  
*wētēt*<sub>1</sub>  
**work** *wiwieg*; *wok*  
**world** *maram*  
**worm** *mēlēs*  
**worry** *tutuag*  
**wound** *mēvtia*; *mataq*  
**wow** *aaōō*; *aqa*  
**wow!** *awo 1*  
**wrap up** *lōlōs 1*; *mōn 1*; *wōwōs 1*  
**wrasse** (fish) *sasar*<sub>2</sub>  
bird wrasse *wōsōwunēt*  
bluespotted wrasse *sasargenravarnrōv*  
checkerboard wrasse *wēsīlivetel*  
Christmas wrasse *vōlōvōl sōm*  
fivestripe wrasse *wōul*  
Klunzinger's wrasse *vōlōvōl*  
linedcheek wrasse *womalabōs*  
surge wrasse *qetmēv*  
wrasse species *lēw*; *lēw mal*  
**wring** *bērseg*  
**wrongly** *tēs*

## Y ~ y

---

### yam dem

aerial yam wōböw

lesser yam tamag

wild yam qōōr; weag

yam groupings: dem atatmēn; dem rereq; dem kēlēglēg

yam varieties: bakalav<sub>2</sub>; dem bōnōbōn; dem ga; dem getō; dōr; mēliñ; mā<sub>2</sub>; taw<sub>2</sub>; qōlmo; walalas; walalñelan; wēbiēg; wēbiēg atatmēn; wēbiēg rereq; wēkēr wēlir; wōnwōn; wōqōlmō<sub>1</sub>; wötörövarvar; wōuw

yawn māməv

year to<sub>1</sub> 1

yellow añañ

yes e'e; io; ke<sub>1</sub>

yesterday nonor

yet ten<sub>1</sub>

ylang-ylang wag<sub>1</sub>

you

you (sg.) nēk

you (dl.) kōmōrōñ

you (pl.) kēmi

your

your (bedding) bañ

your (canoe) kañ

your (clothes) noñ

your (drink) mañ

your (food) gañ

your (general) mōgōñ

your (plant or animal) bōlañ

youth lōmegev 1

## Z ~ z

---

zip metegongon

This text is taken from *A Dictionary of Vurës, Vanuatu*, by Catriona Malau,  
published 2021 by ANU Press, The Australian National University,  
Canberra, Australia.

[doi.org/10.22459/DVV.2021.03](https://doi.org/10.22459/DVV.2021.03)